



Ассамблея Совет

Distr.: General
30 May 2012
Russian
Original: English

Восемнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

16–27 июля 2012 года

Предлагаемый бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2013–2014 годов

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В настоящем докладе излагаются предполагаемые бюджетные потребности Международного органа по морскому дну на финансовый период 2013–2014 годов. Учитывая возрастание рабочей нагрузки Органа (увеличение количества годовых отчетов, подлежащих рассмотрению; увеличение количества заявок на утверждение планов работы по разведке; составление правил разработки полиметаллических конкреций в Районе), Генеральный секретарь оценивает эти бюджетные потребности в 8 352 000 долл. на 2013 год и в 8 150 100 долл. на 2014 год. Сметные потребности на 2013 год складываются из 6 561 700 долл. на административные расходы Органа и 1 790 300 долл. на нужды конференционного обслуживания. Сметные потребности на 2014 год складываются из 6 334 500 долл. на административные расходы Органа и 1 815 600 долл. на нужды конференционного обслуживания. Предлагаемый административный бюджет на финансовый период 2013–2014 годов, составляющий в общей сложности 16 502 100 долл., отображен в сжатом виде в приложении.

2. Предлагаемый бюджет на 2013 год в номинальном выражении на 27,4 процента больше утвержденного бюджета на 2012 год, а предлагаемый бюджет на 2014 год в номинальном выражении на 2,4 процента меньше предлагаемого бюджета на 2013 год. При этом можно отметить, что правительство Ямайки прогнозирует на 2013–2014 годы 10–15-процентную инфляцию, а местная инфляция влияет на более чем 10-процентную долю бюджета. Если принять во внимание эти факторы, то в реальном выражении превышение предлагаемого бюджета на 2013–2014 годы над бюджетом на предыдущий двухлетний период окажется в районе 25 процентов.



3. Следует отметить, что увеличение бюджета на двухгодичный период 2013–2014 годов обусловлено прежде всего возрастанием объема работы Органа, которое объясняется поступлением заявок на утверждение планов работы по разведке, осуществлением текущего надзора за выполнением разведочных контрактов и предстоящим составлением правил разработки полиметаллических конкреций. Это находит отражение в 15 расходных статьях, освещаемых ниже.

II. Сводка бюджетных предложений на финансовый период 2013–2014 годов

Часть 1

Раздел 1

4. **Штатные должности.** За последние три года шкала окладов в Организации Объединенных Наций в среднем повышалась более чем на 1,5 процента в год. В условиях, когда объем работы Органа возрос, в дополнение к 35 штатным должностям, запрошенным в предыдущем двухгодичном периоде, на рассматриваемый двухгодичный период предлагается восстановить две должности категории общего обслуживания, которые были заморожены в 2006 году, и учредить еще две должности категории специалистов (класса С-4), что поможет сократить затраты на привлечение консультантов для выполнения дополнительной работы. Этот добавочный персонал поможет Секретариату в осуществлении следующих дополнительных функций:

а) *сотрудник по правовым вопросам (С-4).* За последние 10 лет работа Бюро по правовым вопросам увеличилась и видоизменилась. Первоочередная функция Бюро — давать юридические консультации Генеральному секретарю, Секретариату и другим подразделениям Органа в области публичного международного и частного права. Требуется дополнительная должность класса С-4 под юриста горнопромышленного профиля, который станет в штатном порядке осуществлять сопровождение выдаваемых Органом контрактов на деятельность в Районе, наладит для Органа добычную регистр, будет консультировать по вопросам, касающимся разработки донных полезных ископаемых, а также реагировать на возросшие запросы в других областях работы;

б) *экономист по минеральным ресурсам (С-4).* Располагая уставом разведки полиметаллических конкреций и полиметаллических сульфидов, Орган выдал несколько разведочных контрактов. Ожидается, что в течение двухгодичного периода Органом будут также приняты нормы, правила и процедуры разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе и выданы контракты на их разведку. Сопровождение контрактов на каждый из этих трех минеральных ресурсов опирается на годовые отчеты и пятилетние обзоры, которые обязаны представлять подрядчики и которые Органу необходимо проверять. Кроме того, при обдумывании норм, правил и процедур разработки полиметаллических конкреций в Районе Юридической и технической комиссии и Совету будут требоваться специализированные выкладки, в связи с чем предлагается создать вторую должность экономиста по минеральным ресурсам класса С-4: это поможет сократить затраты на привлечение консультантов. Выполняемая этим сотрудником работа может включать: мониторинг тенденций,

связанных с металлами, и цен на металлы и побочные продукты, получаемые из полиметаллических конкреций, полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок; ресурсную оценку месторождений на основе поисково-разведочных данных; построение стоимостных моделей для работ по добыче и переработке полиметаллических конкреций; получение других статистических данных, имеющих значение для членства в Совете.

5 Услуги консультантов. В условиях, когда ожидается усиление юридических, научных и технических аспектов программы работы Органа, равно как и других его специализированных нужд, порождающих необходимость в использовании консультантов, а Финансовый комитет не в состоянии дать согласия на учреждение дополнительных должностей, Генеральный секретарь предполагает использовать консультантов — в связи с международными практикумами, семинарами, совещаниями специальных экспертных групп и некоторыми дополнительными мероприятиями, обусловленными возрастанием объема работы Секретариата. Консультанты будут привлекаться: для обслуживания международного практикума, посвященного статье 82 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»); при проведении совещания экспертной группы для рассмотрения исследования с рекомендациями в отношении охвата предлагаемых рамок, регламентирующих разработку полиметаллических конкреций, и с обобщением коммерческих норм и прецедентов, которые обнаруживаются в существующих и предлагаемых режимах, регламентирующих добычную деятельность на суше и на море; в связи с предлагаемой системой платежей за разработку полиметаллических конкреций в Районе. Кроме того, консультанты будут привлекаться для вынесения рекомендаций по налаживанию у Органа регистра добычных притязаний, по международно-правовым нормам в отношении монополизма и по национальным законоположениям (примерная стоимость — 61 000 долл.).

6. Специальные экспертные группы. В течение двухгодичного периода Орган проведет четыре практикума. Три из них будут посвящены таксономической стандартизации фауны, приуроченной к полиметаллическим конкрециям в Районе. Четвертый будет посвящен морфологической стандартизации полиметаллических конкреций. Орган также предполагает принять участие в специальных экспертных группах, призванных способствовать выполнению поручений Ассамблеи и Совета в отношении вопросов, относящихся к статье 82 Конвенции, устава разработки, платежей за разработку и плана экологического обустройства.

7. Центральное хранилище данных. Ревизия и редизайн спроектированного в 2002 году центрального хранилища данных — это нормальная процедура. Как и любое программное обеспечение, это хранилище имеет свой жизненный цикл: прошло уже 10 лет, и его контент, структура, дизайн и веб-интерфейсы, разумеется, выиграют от привнесения новых технологий и идей и от расширения функциональных возможностей. Полная ревизия призвана проследить за тем, чтобы хранилище данных выступало в качестве средства, позволяющего комплексно удовлетворять запросы Секретариата и выполнять задачу распространения данных среди адресной аудитории. Расходы на редизайн оцениваются в 60 000 долл.

8. Общие расходы по персоналу. Более чем 39 процентов от общих расходов по персоналу приходится на взносы в Объединенный пенсионный фонд

персонала Организации Объединенных Наций. В период с 1 сентября 2008 года по 1 августа 2011 года произошел 2,73-процентный рост параметров таблицы зачитываемого для пенсии вознаграждения, исходя из которых определяется размер взносов в Пенсионный фонд. По сравнению с предыдущим бюджетом существенно возросли расходы на оплату сотрудникам их путевых расходов в связи с отпуском на родину и выплату им субсидий на страхование: на 32 и 29 процентов соответственно. Все эти расходы определяются стандартными ставками, установленными в Организации Объединенных Наций, и от Органа они никак не зависят.

Раздел 2

9. **Официальные поездки.** Помимо официальных поездок Генерального секретаря, предлагаемые ассигнования по данной бюджетной статье рассчитаны на оплату сотрудникам путевых расходов на поездки, призванные содействовать выполнению поручений Ассамблеи и Совета, в том числе поездки на заседания Генеральной Ассамблеи, встречи государств — участников Конвенции, совещания специальных экспертных групп, заседания Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а также другие совещания, устраиваемые организациями, в которых Орган состоит членом или наблюдателем.

Раздел 3

10. **Связь.** С годами расходы на связь неуклонно возрастали, хотя соответствующая бюджетная статья оставалась на протяжении нескольких финансовых периодов замороженной. Фактические расходы за 2007–2008 годы превысили утвержденные бюджетные ассигнования на 31 процент, составив 190 689 долл., за 2009–2010 годы — на 30 процентов, составив 190 102 долл., а за 2011 год — на 29 процентов, составив 92 522 долл.

11. **Типографские работы по контрактам.** С годами расходы на типографские работы по контрактам неуклонно возрастали, хотя соответствующая бюджетная статья оставалась на протяжении нескольких финансовых периодов замороженной. Фактические расходы на типографские работы по контрактам в 2011 году составили 77 792 долл., что на 57 процентов больше утвержденных бюджетных ассигнований. Закладываемая в бюджет на 2013–2014 годы сумма, составляющая 188 100 долл., отражает увеличение расходов на печатание «Избранных решений» за восемнадцатую и девятнадцатую сессии (по 15 000 долл. за сессию), «Справочника» Органа (6000 долл.), двух публикаций из серии «Технические исследования» (по 20 000 долл. за каждую), материалов работы практикумов (20 000 долл.) и ряда небольших публикаций за каждый год.

12. **Приобретение мебели и оборудования.** В соответствии с политикой Органа, которая, основываясь на стандартной международной практике, предусматривает замену основных фондов через четырехлетние интервалы, некоторые предметы выработали срок их эксплуатации и подлежат замене. Увеличение расходов на 73 607 долл. (129,8 процента) связано с необходимостью заменить мебель с признаками нормального износа, включая обновление купленной в 2002 году мебели в канцелярии Генерального секретаря, которое обойдется примерно в 20 000 долл., и замену купленного в 2008 году служебного автомо-

бия Генерального секретаря, которая обойдется примерно в 50 000 долл. Выручка от перепродажи нынешнего автомобиля будет проведена по статье разных поступлений.

13. **Разные услуги.** На протяжении нескольких лет неуклонно возрастали сборы за банковское обслуживание: с 5609 долл. в 2007–2008 годах они поднялись до 18 795 долл. в 2009–2010 годах. Фактические расходы в 2011 году составили 15 010 долл., что на 50 процентов больше утвержденных бюджетных ассигнований. Отмечаемое по этой бюджетной статье 30-процентное увеличение ассигнований вызвано в основном ожидаемым возрастанием сборов за банковские услуги.

14. **Информационная технология.** На двухгодичный период 2013–2014 годов предусматривается на 110 900 долл. (137,1 процента) больше, чем на 2011–2012 годы, что объясняется дополнительными расходами на следующие нужды:

- a) интегрированная система обустройства библиотеки (40 000 долл.);
- b) редизайн веб-страницы (40 000 долл.);
- c) разные расходы на информационную технологию (30 900 долл.), связанные, например, с обновлениями программного обеспечения, специализированным обучением при приобретении нового программного обеспечения, непредвиденными работами по технической поддержке, возникновением системных сбоев и срочной заменой аппаратного обеспечения.

15. **Комиссия по международной гражданской службе.** По поручению, сформулированному Советом в его решении от 20 июля 2011 года (ISBA/17/C/18), Финансовый комитет должен рассмотреть вопрос о целесообразности присоединения Органа к Статуту Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и вынести соответствующие рекомендации. В документе ISBA/18/FC/2 детально излагаются связанные с этим финансовые последствия, которые складываются из обязательных взносов на нужды КМГС, смежных органов и общесистемных инициатив и из расходов на участие в соответствующих совещаниях и семинарах. Финансовый взнос на нужды КМГС и связанных с ними органов будет составлять 231 000 долл.

16. **Внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе.** Комитету представлен отдельный доклад описанием преимуществ и недостатков принятия Органом Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС), включая финансовые последствия их принятия (ISBA/18/FC/3). Как указано в этом докладе, начальные расходы, вызываемые принятием и внедрением МСУГС, оцениваются на финансовый период 2013–2014 годов в 120 000 долл. Возникающие после этого текущие и периодические расходы составляют 7500 долл. в год (это членский взнос Органа в соответствующий проект, реализацией которого в рамках всей системы Организации Объединенных Наций занимается Целевая группа по стандартам учета). Если Комитет решит рекомендовать принятие МСУГС, в бюджете необходимо будет предусмотреть ассигнования на оплату начальных расходов, составляющих 120 000 долл.

Раздел 4

17. **Хозяйственная часть.** Предлагаемое увеличение бюджетных ассигнований на 117 575 долл. (15,7 процента) отражает расходы на подновление второго этажа секретариатских помещений, которое включает малярные работы и замену коврового покрытия. Замена коврового покрытия происходила последний раз в 1999 году и обошлась в 110 000 долл.

Часть 2

18. **Конференционное обслуживание.** Увеличение испрашиваемой суммы на 1 515 817 долл. (72,5 процента) отражает главным образом прогнозируемый рост стоимости конференционного обслуживания, которое складывается из следующего:

а) *документационное обслуживание* (821 600 долл.). В 2011 году были обработаны заявки четырех подрядчиков. Возникший в связи с этим дополнительный объем работы повлек за собой расходы в размере 727 384 долл., что на 194 процента превысило утвержденные на 2011 год бюджетные ассигнования. Как показывает этот опыт, высока вероятность поступления новых заявок и в следующем финансовом периоде;

б) *обслуживание заседаний* (565 800 долл.). На семнадцатой сессии Совет выразил признательность Генеральному секретарю за усилия, прилагаемые с целью исполнить бюджет и достичь экономии бюджетных средств, не нанося при этом ущерба качеству обслуживания. У Организации Объединенных Наций запрошено полное обеспечение услугами по устному переводу ежегодных сессий Органа и (дважды в год) заседаний Юридической и технической комиссии.

19. В предлагаемый бюджет заложены ассигнования на полное финансирование 39 штатных должностей (21 должность категории специалистов и выше и 18 должностей категории общего обслуживания). В условиях, когда активизируется деятельность в Районе, на данный двухгодичный период вместо увеличения расходов по статье «Консультанты» запрашивается учреждение двух дополнительных должностей класса С-4. Предлагается также восстановить на 2013–2014 годы две должности категории общего обслуживания, которые были заморожены в финансовом периоде 2005–2006 годов.

20. Предлагаемый бюджет предусматривает проведение и в 2013, и в 2014 году по одной сессии Ассамблеи и Совета и по две однонедельные сессии Юридической и технической комиссии. Исходя из фактических затрат за 2011 год и прогнозируемых затрат за 2012 год, в бюджет на следующий двухгодичный период закладываются расходы на конференционное обслуживание в объеме 3 605 900 долл., что за весь двухгодичный период в целом означает увеличение на 1 515 900 долл. (72,5 процента). Регулярные заседания Органа обойдутся в 2 005 900 долл., работа, связанная с рассмотрением годовых отчетов подрядчиков,— в 500 000 долл., а работа, связанная с обработкой новых заявок,— в 1 100 000 долл.

III. Программа работы и мероприятия в течение финансового периода 2013–2014 годов

21. Программа работы и мероприятия в период 2013–2014 годов подробно освещаются в докладе Генерального секретаря, предусмотренном пунктом 4 статьи 166 Конвенции (ISBA/18/A/2).

22. Наряду с выполнением высказанной Советом просьбы (подробнее см. его решение, содержащееся в документе ISBA/17/C/20), которое может потребовать от Секретариата дополнительных усилий по составлению норм, правил и процедур разработки полиметаллических конкреций в Районе, и возрастанием рабочей нагрузки в связи с заявками на утверждение планов работы в форме контрактов, а также соответствующими годовыми отчетами и пятилетними обзорами, предлагаемая программа работы предусматривает ее тематическую привязку к следующим основным направлениям предметной работы, которые отражают положения пункта 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года:

- a) текущий надзор за выполнением разведочных контрактов и предоставление, по мере необходимости, новых контрактов;
- b) постепенное формирование режима, регламентирующего деятельность в Районе;
- c) мониторинг тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне, включая конъюнктуру на мировом рынке металлов, а также цены на металлы, соответствующие тенденции и перспективы, равно как и разработку экономичных и экологически дружественных технологий для добычной деятельности на морском дне;
- d) сбор и оценка данных, получаемых в ходе поисково-разведочной деятельности, и анализ получаемых результатов;
- e) поощрение и содействие проведению морских научных исследований применительно к деятельности в Районе, а также сбор и распространение результатов таких исследований и анализов, когда они становятся доступными, с уделением особого внимания исследованиям, посвященным экологическому воздействию деятельности в Районе;
- f) формирование специализированных баз данных по работе Органа;
- g) общественно-информационные услуги, освещение работы Органа, редизайн и переделка веб-сайта Органа, разъяснительная работа и поддержание внешних сношений, в том числе со страной пребывания и международными организациями.

A. Текущий надзор за выполнением разведочных контрактов и предоставление, по мере необходимости, новых контрактов

1. Текущий надзор за выполнением разведочных контрактов

23. Начиная с 2003 года Секретариат проводит к каждой сессии обзор годовых отчетов, представляемых контракторами в порядке исполнения своих обязательств по их контрактам с Органом. Этот обзор охватывает такие моменты,

как ход работы согласно предусмотренному их контрактами графику, представление данных об экологии, геологии, добыче и переработке, отчетность о расходах в соответствии с рекомендациями Юридической и технической комиссии и любые другие интересующие Комиссию вопросы. Обзоры годовых отчетов поступают в распоряжение Комиссии для содействия ее работе на каждой сессии. Во время сессии и в случаях, когда в этом возникает необходимость, Секретариат готовит для Комиссии проекты, а также окончательные варианты ее рекомендаций Совету. Кроме того, Секретариат изучает представляемые контрактами пятилетние обзоры и оповещает о своих замечаниях Генерального секретаря, чтобы он мог ознакомить с ними контракторов.

2. Годовые отчеты контракторов

24. На семнадцатой сессии Секретариат произвел обзор восьми годовых отчетов контракторов по полиметаллическим конкрециям. Ожидается, что на нынешней сессии общее количество годовых отчетов, подлежащих рассмотрению, составит девять. Двое из тройки новых контракторов (по конкрециям и по сульфидам) подписали свои контракты в конце прошлого года, так что их годовые отчеты будут представлены только в 2013 году. Подписание контракта третьим контрактором (по сульфидам) ожидается позже в этом году, и здесь ситуация сходная. К восемнадцатой сессии поступило пять заявок на утверждение планов работы по разведке: две по сульфидам и три по конкрециям. Если все они будут одобрены и приведут к подписанию контрактов в течение двухгодичного периода, то Секретариату придется к каждой сессии производить обзор 17 годовых отчетов.

25. Обработка восьми годовых отчетов в прошлом году потребовала полномасштабного задействования пяти сотрудников категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания на протяжении более чем восьми недель (до сессии и в ходе сессии). Если будут утверждены пять новых заявок, представленных на восемнадцатой сессии, то можно ожидать, что к девятнадцатой сессии рабочая нагрузка возрастет более чем вдвое (есть еще три контракта с семнадцатой сессии), а это потребует еще восьми недель работы пяти сотрудников категории специалистов и еще пяти недель работы одного сотрудника категории общего обслуживания. Общий объем дополнительной работы составит за год более 10 человеко-месяцев для категории специалистов и 1 человеко-месяца работы для категории общего обслуживания. Расходы на конференционное обслуживание, связанное с обработкой годового отчета (документация и затраты на заседания Юридической и технической комиссии), рассматриваются в другом месте.

3. Пятилетние обзоры

26. В течение двухгодичного периода пятилетние обзоры производиться не будут.

В. Предоставление новых контрактов

Заявки на утверждение планов работы по разведке

27. Работа Секретариата на данном участке состоит из предварительного обзора заявки. Это включает: проверку координат с целью убедиться в том, что представленные районы отображены верно и не перекрываются с другими контрактными районами; проверку того, соблюдены ли экологические требования, представлены ли требуемые геологические данные и информация, приведены ли требуемые контрактом сведения и сделаны ли необходимые уведомления; принятие мер к тому, чтобы было послано подтверждение получения заявки и уплаты сборов, был осуществлен перевод документов, представленных на других официальных языках Органа, и были подготовлены комплекты материалов для Юридической и технической комиссии. Персонал требуется задействовать и во время рассмотрения заявки. На такое рассмотрение у Комиссии уходит обычно до полутора дней. Секретариат готовит проект и окончательный вариант ее рекомендаций. После рассмотрения заявки Советом Секретариат готовит проект, а затем и окончательный вариант решения Совета.

28. На семнадцатой сессии Секретариатом было обработано две заявки на утверждение планов работы по разведке полиметаллических конкреций и две заявки на утверждение планов работы по разведке полиметаллических сульфидов. В каждом случае пяти сотрудникам категории специалистов требовалось два дня на обзор заявки, два дня на подготовку проекта рекомендации Юридической и технической комиссии и один день на подготовку окончательного варианта этих рекомендаций после рассмотрения ею этого проекта. Еще два дня уходило на составление проекта решения Совета (после того, как тот рассматривал эти рекомендации), и еще один день — на составление окончательного варианта этого решения. На протяжении этого периода требовалось 10 человеко-дней работы персонала категории общего обслуживания. Утверждение заявки влекло за собой необходимость подготовить контракт, предусматривающий организацию контрактором учебной программы. Время, которое уходило у двух сотрудников категории специалистов на подготовку этих контрактов, колебалось от пяти до восьми дней. Совокупные затраты времени сотрудников категории специалистов на то, чтобы полностью осуществить этот процесс, составляли 56 человеко-дней на два контракта, или по 28 человеко-дней на один контракт (примерно 1,5 человеко-месяца). На восемнадцатой сессии Юридической и технической комиссии предстоит рассмотреть пять заявок.

29. Количество заявок, появляющихся к той или иной сессии, предугадать нельзя, однако ожидается, что в течение двухгодичного периода 2013–2014 годов будут приняты правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок. Ожидается также, что на последующих сессиях тоже будут представляться заявки на утверждение планов работы по разведке.

С. Специальные экспертные группы

30. В течение двухгодичного периода Орган устроит четыре практикума, два совещания экспертных групп и два ознакомительных семинара.

D. Практикумы

31. В течение двухгодичного периода Орган устроит четыре практикума. Три из них будут посвящены таксономической стандартизации фауны, приуроченной к полиметаллическим конкрециям в Районе. Четвертый будет посвящен морфологической стандартизации полиметаллических конкреций.

1. Таксономические практикумы

32. Будет устроено три практикума по таксономической стандартизации мега-, микро- и мейофауны, приуроченной к месторождениям полиметаллических конкреций в зоне Кларион-Клиппертон. На каждом практикуме будут присутствовать эксперты по разным представителям фауны, встречающейся в каждом классе. Насчитывается 11 групп мегафауны, 10 групп микрофауны и 3 группы мейофауны. Практикумы будут проводиться на объектах, где есть лабораторное оснащение. За оплату участия каждого эксперта будет отвечать Орган, а расходы на участие подрядчиков будут нести они сами. Подсчитано, что практикумы по мегафауне, по микрофауне и по мейофауне обойдутся в 650 000, 115 000 и 80 000 долл. соответственно. Ожидаемые результаты практикумов таковы: а) стандартизация идентификационных обозначений, которыми все подрядчики будут пользоваться при представлении Органу сведений о фауне, приуроченной к их контрактным районам; б) стандартизация идентификационных обозначений, предназначенных для использования научными исследователями и морскими научно-исследовательскими учреждениями при сборе данных и информации о фауне в этих районах; в) установление способа, с помощью которого можно будет готовить периодические отчеты о состоянии морской среды в зоне Кларион-Клиппертон, претерпевающей влияние деятельности в Районе.

2. Морфологическая стандартизация конкреций

33. Четвертый семинар будет способствовать морфологической стандартизации полиметаллических конкреций в Районе, а именно стандартизации описания их формы, размера и текстуры (от всех этих параметров зависят плотность залегания и сортность). Ожидаемый результат этого практикума — унификация представляемых подрядчиками сведений о морфологии конкреций, усиление корреляции между морфологией конкреций и их сортностью и плотностью залегания, а также совершенствование ресурсной оценки. Подсчитано, что практикум обойдется в 75 000 долл.

3. Совещания экспертных групп

34. В течение двухгодичного периода Орган устроит два совещания экспертных групп. Одно из них будет посвящено тому, чтобы рассмотреть исследование с рекомендациями в отношении охвата предлагаемых рамок, регламентирующих разработку полиметаллических конкреций, и с обобщением коммерческих норм и прецедентов, которые обнаруживаются в существующих и предлагаемых режимах, регламентирующих добычную деятельность на суше и на море, а также определить и оценить влияние прикладных экономических вопросов. Кроме того, на этом совещании первоначальное исследование будет доработано. Второе совещание экспертной группы будет посвящено составлению норм и правил по осуществлению статьи 82 Конвенции.

35. Предлагается провести совещание экспертной группы, чтобы продвигаться в усилиях по составлению устава разработки глубоководных участков морского дна. На этом совещании будет рассмотрено первоначальное исследование, посвященное существующим режимам, которые регламентируют добычную деятельность на суше и на море, и будут вынесены рекомендации в отношении охвата предлагаемого регламентационного режима и применимости существующих коммерческих норм и прецедентов.

36. Каждое совещание экспертной группы обойдется примерно в 75 000 долл.

4. Ознакомительные семинары

37. В течение двухгодичного периода предлагается провести два ознакомительных семинара. Первый из них будет устраиваться Шри-Ланкой и будет рассчитан на некоторые соседствующие государства, включая Индию, Таиланд и Малайзию, а второй — Ганой от имени Африканского союза.

Е. Информационная технология

38. Информационно-технологическая инфраструктура Органа включает его повседневную операционную систему, его веб-сайт, центральное хранилище данных, его базу данных о патентах, имеющих отношение к морскому дну, базу экологических данных, базу библиографических данных, геоинформационную базу данных и базу библиотечных данных. Каждый компонент формировался отдельно и присовокуплялся к имеющейся инфраструктуре. Так было на всем протяжении функционирования этой системы, появившейся в 1998 году.

39. В условиях, когда предпринимаются усилия по вводу данных и информации для целей региональных анализов и ресурсной оценки на основе стандартизованных данных, возникают и другие вопросы, в частности необходимость в устройстве управления данными. В течение двухгодичного периода вся система будет ревизована на предмет ее упорядочения, включая организацию Группы по информационной технологии.

Г. Веб-сайт

40. В 2007 году веб-сайт Органа был переделан при помощи «Drupal» — современного программирующего интерфейса, который представляет собой составленный на языке PHP открытый программный продукт и используется сегодня в качестве серверной системы, обеспечивающей функционирование множества веб-сайтов. К примеру, новый ооновский веб-сайт — лишь один из миллионов таких, где используются в настоящее время клиентские функции, предлагаемые «Drupal».

41. Чтобы интегрировать веб-сайт с центральным хранилищем данных и его многочисленными базами данных, базой патентных данных по морскому дну, базой экологических данных, базой библиографических данных и геоинформационным атласом, рекомендуется произвести дальнейшую переделку веб-сайта, визуально преподнести его как единый сайт, а не три разных. Это будет сопряжено с наймом внешнего подрядчика с задачей разработать и соединить ряд стержневых интерфейсов, чтобы помочь Органу в популяризации его работы.

42. Веб-сайт, который служит порталом, соединяющим Орган с международным сообществом, содержит внушительный объем данных и информации, но довольно хаотичен. Он нуждается в редизайне, который сделал бы его более удобным в пользовании. Так, для каждого ресурса, по которому Орган собирается принимать правила, нужно четко изложить шаги, требуемые для его коммерческого освоения. Это будет сопряжено, в частности, с обеспечением привязки нормоустанавливающих документов к техническим материалам, на основе которых были вынесены рекомендации, приведшие к появлению этих документов. В то же время нормоустанавливающие документы по каждому минеральному ресурсу необходимо сгруппировать. Если брать случай конкреций, то доступны такие документы, как Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций, уведомление о намерении заняться поиском, заявка на утверждение плана работы по разведке для получения контракта, контракт на разведку и стандартные условия разведочного контракта. Нет ни упоминания о рекомендациях, вынесенных Юридической и технической комиссией в адрес контракторов, ни ссылки на вспомогательные документы, которые привели к появлению Правил или рекомендаций. В течение двухгодичного периода Секретариат наведет порядок в этом деле.

Г. Центральное хранилище данных

43. Секретариат содержит центральное хранилище данных, которое состоит из баз данных по полиметаллическим сульфидам, по кобальтоносным железомарганцевым коркам и по полиметаллическим конкрециям, геоинформационной системы на веб-основе, библиотечного каталога, базы библиографических данных и базы патентных данных по морскому дну. Центральное хранилище данных было спроектировано в 2002 году при помощи программного комплекта «Ogacle» для управления базами данных, который служит платформой для этой системы. Прошло уже более семи лет, в связи с чем дизайн и веб-интерфейсы могли бы выиграть от привнесения новых технологий и идей и расширения функций. Как и в случае с главным веб-сайтом Органа, в течение двухгодичного периода предлагается нанять консультанта, который изучил бы состояние этой базы данных на предмет совершенствования ее возможностей, повышения ее удобства в пользовании и улучшения веб-интерфейса. Наряду с базой данных «Ogacle», где содержатся данные по основным минеральным ресурсам, Секретариат ведет геоинформационные базы данных, куда заносятся ресурсные данные и любая географическая информация, относящиеся к международному району морского дна. Программное обеспечение для этой системы требуется на регулярной основе обновлять.

Н. Библиотека

44. Библиотечно-документационные услуги всё активнее перенастраиваются на цифровой формат. Цель библиотечного обслуживания будет на двухгодичный период состоять в том, чтобы обогащать и поддерживать собранные Органом фонды, обеспечивать доступ к насущно необходимым исследовательским материалам по электронным каналам и удовлетворять информационные и исследовательские запросы Органа. Предлагается внедрить интегрированную систему обустройства библиотеки, охватывающую ведение библиотечного ка-

талога, организацию приобретения разовых и сериальных публикаций и генерирование сообщений. Предлагаемая система обойдется в 40 000 долл.

I. Постепенное формирование режима, регламентирующего деятельность в Районе

45. Главная задача, которой предстоит заниматься в течение двухгодичного периода,— это составление устава разработки полиметаллических конкреций. На своем последнем заседании в июле 2011 года Совет просил Секретариат подготовить стратегический план работы над составлением правил, регулирующих глубоководную добычу полезных ископаемых (полиметаллических конкреций) в Районе. В порядке частичного отклика на эту просьбу Секретариат начал в 2012 году работать над первоначальным исследованием, для подготовки которого был привлечен (за счет имеющихся финансовых ресурсов) консультант. Это исследование призвано дать рекомендации в отношении охвата предлагаемых регламентационных рамок и сделать обзор коммерческих норм и прецедентов, которые обнаруживаются в существующих и предлагаемых режимах, регламентирующих добычную деятельность на суше и на море, а также определить и оценить влияние прикладных экономических вопросов. Кроме того, перед девятнадцатой сессией в 2013 году предлагается создать небольшую экспертную группу для рецензирования первоначального исследования и его доработки. К девятнадцатой сессии предлагается также облегчить процесс выбора платежной системы путем проведения исследований, посвященных, в частности:

а) использованию платы за недропользование или систем участия в прибылях в странах, где добыча меди и никеля началась только в последнее десятилетие;

б) использованию платы за недропользование или систем участия в прибылях в странах, где в этом десятилетии ожидается начало добычи меди и никеля и/или где растут масштабы их разведки;

в) использованию платы за недропользование или систем участия в прибылях в странах, где добыча меди и/или никеля имеет ограниченные масштабы, но которые предположительно станут существенными поставщиками добываемых меди и никеля к концу десятилетия.

46. Наряду с вопросом о платежной системе, в связи с уставом разработки необходимо будет заниматься и другими вопросами, как то: стоимостная модель, помогающая облегчить эту деятельность, а также выяснить значимые для контрактов моменты, например продолжительность добычных операций; исследования, посвященные сопоставимым рудам, которые добываются на суше, и действующим для них платежным системам; установление максимального промежутка времени, через который, после завершения разведочной стадии и начала стадии разработки, достигаются промышленные масштабы добычи (с поправкой на неизбежные задержки в графике строительства); защита и сохранение морской среды на основе результатов испытаний добычных систем и с привлечением данных и информации, полученных в ходе разведки, при обработке образцов, производимой на борту судна непосредственно над участком добычи полиметаллических конкреций, и с учетом масштабов тех вредных последствий, которые могут быть непосредственно порождены бурением, драгированием, отбором кернов и выемкой грунта, а также удалением, дампингом и

сбросом в морскую среду осадочного материала, отходов и других загрязнителей.

47. В течение двухгодичного периода консультантам будет поручаться подготовка докладов об использовании системы платы за недропользование или участия в прибылях: а) в странах, где добыча меди и никеля началась в последнее десятилетие; б) в странах, где в этом десятилетии ожидается начало добычи меди и никеля и/или где растут масштабы их разведки; с) в странах, где добыча меди и/или никеля имеет ограниченные масштабы, но которые предположительно станут существенными поставщиками добываемой меди и никеля к концу десятилетия. Консультанты будут привлекаться и для составления докладов по следующим вопросам: стоимостная модель операции по добыче полиметаллических конкреций на глубоководных участках морского дна, в которой учитывается преддобычная стадия; налаживание регистра коммерческих добычных работ, которым будет пользоваться Орган; мониторинг окружающей среды на стадии разработки. Подсчитано, что расходы на описанные выше услуги консультантов составят 90 000 долл.

48. Другие вопросы, которые предстоит разобрать в связи с постепенным формированием режима, регламентирующего деятельность в Районе, касаются полиметаллических сульфидов и залежей кобальтоносных железомарганцевых корок. Чтобы способствовать охране окружающей среды, для обоих этих типов минеральных ресурсов необходимо продумать (как это было сделано в случае полиметаллических конкреций) руководящие рекомендации контракторам по оценке возможного экологического воздействия их деятельности. Если коммерческое освоение полиметаллических конкреций отмечалось и до появления Органа, то ни с полиметаллическими сульфидами, ни с кобальтоносными железомарганцевыми корками этого не происходило. Поэтому у Органа есть возможность начать стандартизацию экологических и геологических данных одновременно с разведкой этих месторождений. Предлагается заручиться услугами двух консультантов, чтобы приступить к работе в этом направлении. Один консультант подготовит доклад о типичной фауне, приуроченной к сформировавшимся месторождениям полиметаллических сульфидов в Районе, и о требующейся стандартизации, а второй — о типичной фауне, приуроченной к залежам кобальтоносных железомарганцевых корок, и о требующейся стандартизации.

Ж. Мониторинг тенденций и событий, относящихся к глубоководной добычной деятельности на морском дне

49. Наряду с тем, что нужно завершить работу над вопросом об использовании Органом платы за недропользование в качестве своей платежной системы, для содействия составлению правил разработки полиметаллических конкреций в Районе требуется дополнительно продумать такие моменты, как стоимостные модели предлагаемой операции по добыче конкреций, варианты переработки значимых металлов и утилизация побочных продуктов добычи конкреций. Динамику цен необходимо будет отслеживать в отношении не только металлов, обнаруживаемых в конкрециях, но и основных металлов, которые будут извлекаться из сульфидов и корок; кроме того, придется выяснять наземные ресурсы/запасы таких металлов.

К. Поощрение и содействие проведению морских научных исследований применительно к деятельности в Районе, а также сбор и распространение результатов таких исследований и анализов

50. Экологические аспекты фауны, населяющей сформировавшиеся месторождения полиметаллических сульфидов, хорошо не изучены. Пока внимание уделялось в основном фауне действующих гидротермальных источников — в силу живописности этих природных объектов, существующих в экстремальной обстановке (например, в условиях, когда температура окружающей среды составляет 350° C). С учетом растущего интереса к этим ресурсам, который проявляется в количестве заявок на утверждение планов работы по разведке, представленных Органу за текущий двухлетний период, будут приложены усилия к налаживанию сотрудничества в целях изучения возможностей стандартизации таксономических данных о фауне сформировавшихся месторождений.

L. Общественно-информационные услуги и освещение работы Органа

51. Веб-сайт является основным порталом для распространения информации и для освещения работы Органа. Учитывая всё более технический характер этой работы, предлагается создать в штаб-квартире Органа музей, причем к приобретению материалов для поддержки этого начинания будут также привлечены подрядчики и другие организации. Это мероприятие повлечет такие расходы, как вклад Органа в содержание в здании штаб-квартиры подходящего помещения, плата за доставку образцов, моделей и иных предметов, направляемых Органу подрядчиками, и другие затраты, связанные с функционированием объекта.

IV. Шкала взносов членом Органа в административный бюджет

52. В соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции административные расходы Органа должны покрываться за счет взносов, устанавливаемых его членам, до тех пор пока Орган не станет располагать достаточными средствами на покрытие этих расходов из других источников. Шкала взносов основывается на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом различий в членском составе между Органом и Организацией Объединенных Наций.

53. Поскольку шкала взносов в бюджет Органа на 2013 и 2014 годы будет основываться на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2010 год, рекомендуется оставить максимальную ставку взноса в бюджет Органа на уровне 22 процентов, а минимальную — на уровне 0,01 процента.

Приложение

Сводка бюджетных потребностей Международного органа по морскому дну на период с 1 января 2013 года по 31 декабря 2014 года

(В тыс. долл. США)

	Утверждено на 2011–2012 годы	2013 год	2014 год	Всего на 2013– 2014 годы	Увеличение/(сокращение)	
					Сумма	В процентах
Часть 1						
Административные расходы Секретариата						
Раздел 1						
Штатные должности ^a	5 683,2	3 169,7	3 169,7	6 339,4	656,2	11,5
Временный персонал общего назначения	30,0	14,8	15,2	30,0	0,0	0,0
Сверхурочные	45,3	22,7	22,7	45,4	0,1	0,2
Консультанты	150,0	106,0	105,0	211,0	61,0	40,7
Поощрение и содействие проведению морских научных исследований	100,0	50,0	50,0	100,0	0,0	0,0
Специальные экспертные группы	320,0	289,0	251,9	540,9	220,9	69,0
Центральное хранилище данных	70,0	70,0	60,0	130,0	60,0	85,7
Геологическая модель	150,0	0,0	0,0	0,0	(150,0)	(100,0)
Общие расходы по персоналу ^a	2 551,9	1 383,4	1 402,9	2 786,3	234,4	9,2
Итого, раздел 1	9 100,4	5 105,6	5 077,4	10 183,0	1 082,6	11,9
Раздел 2						
Официальные поездки	295,6	182,0	186,7	368,7	73,1	24,7
Итого, раздел 2	295,6	182,0	186,7	368,7	73,1	24,7
Раздел 3						
Связь	145,6	78,8	81,3	160,1	14,5	9,9
Типографские работы по контрактам	100,0	93,5	94,6	188,1	88,1	88,1
Учебная подготовка	52,1	26,1	26,1	52,2	0,1	0,2
Книги для библиотеки	100,0	49,2	50,8	100,0	0,0	0,0
Представительские расходы	22,0	11,0	11,0	22,0	0,0	0,0
Приобретение мебели и оборудования	56,7	144,6	20,3	164,9	108,2	190,9
Аренда и содержание мебели и оборудования	23,0	11,3	11,7	23,0	0,0	0,0
Принадлежности и материалы	80,3	39,5	40,8	80,3	0,0	0,0
Разные услуги	84,2	54,0	55,6	109,6	25,4	30,2
Информационная технология	80,9	100,6	91,2	191,8	110,9	137,1
Оплата услуг ревизоров	34,6	17,3	17,3	34,6	0,0	0,0
Организация Объединенных Наций	0,0	115,5	115,5	231,0	231,0	100,0
Внедрение МСУГС	0,0	60,0	60,0	120,0	120,0	100,0
Итого, раздел 3	779,4	801,4	676,2	1 477,6	698,2	89,6

	Утверждено на 2011–2012 годы	2013 год	2014 год	Всего на 2013– 2014 годы	Увеличение/(сокращение)	
					Сумма	В процентах
Раздел 4						
Хозяйственная часть ^a	749,3	472,7	394,2	866,9	117,6	15,7
Итого, раздел 4	749,3	472,7	394,2	866,9	117,6	15,7
Всего, часть 1 (разделы 1–4)	10 924,7	6 561,7	6 334,5	12 896,2	1 971,5	18,0
Часть 2						
Расходы на конференционное обслуживание						
Органа						
Конференционное обслуживание ^a	2 090,0	1 790,3	1 815,6	3 605,9	1 515,9	72,5
Всего, часть 2	2 090,0	1 790,3	1 815,6	3 605,9	1 515,9	72,5
Всего, административный бюджет	13 014,7	8 352,0	8 150,1	16 502,1	3 487,4	26,8

^a Расходы, которые от Органа зависят слабо или не зависят совсем.